

# ***FM Stereo FM-AM Tuner***

---

Инструкция по эксплуатации



*ST-SE570*  
*ST-SE370*

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Для предотвращения пожара или поражения электрическим током нельзя подвергать систему воздействиям дождя и влаги.**

**Во избежание поражения электрическим током нельзя открывать корпус аппарата. Для ремонта следует обращаться только к квалифицированному персоналу.**

Установите систему таким образом, чтобы при возникновении неисправности кабель питания можно было отсоединить от розетки немедленно.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара или поражения электрическим током нельзя ставить наполненную жидкостью посуду, например вазу, на аппарат.



Отработанные батарейки не следует выбрасывать, а отдавать их на обработку в качестве вредных отходов.

### О настоящей инструкции

Настоящая инструкция охватывает тюнеры моделей ST-SE570 и ST-SE370 фирмы Sony. Большинство операций управления, упомянутых в ней, применяется для обеих моделей. Однако, некоторые из них распространяются только на одну, из указанных моделей. Такие ограничения четко указаны (как, например, Только для ST-SE570). Проверить модель, указанную на передней панели тюнера, чтобы определить, какие операции нужны для тюнера.

В настоящей инструкции рисунки показаны на примере модели ST-SE570.

# Содержание

## Знакомство с органами управления

Основной блок .....	4
---------------------	---

---

## Подготовка к эксплуатации

Распаковка .....	5
Выполнение электросоединений системы .....	5
Выбор индикации на немецком языке .....	7
Автоматическое запоминание ЧМ станций (Автоматический выбор по алфавиту)* .....	7
Предварительная установка радиостанций .....	8

---

## Основные операции

Прием предварительно установленных станций .....	8
--	---

---

## Дополнительные операции управления тюнером

Система ввода по меню .....	9
Настройка индикации .....	9
Прием радиопередач .....	9
Для обеспечения качественного приема ЧМ станций .....	10
Присвоение наименований предварительно установленным станциям .....	11
Сортировка предварительно установленных станций .....	11
Применение системы радиоинформации (RDS)* .....	12

---

## Дополнительная информация

Меры предосторожности .....	16
Возможные неисправности и способы их устранения .....	16
Технические характеристики .....	17

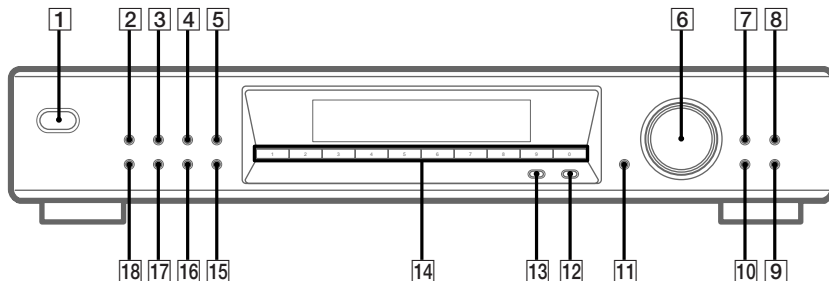
\* Только для европейской модели.

Органы управления представлены в алфавитном порядке.

Подробности смотрите на страницах, указанных в скобках.

## Основной блок

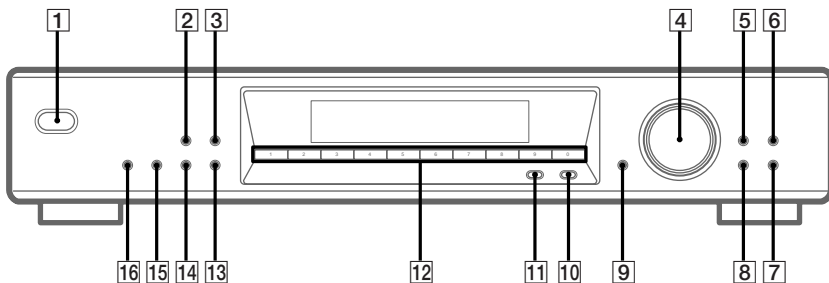
### ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT **18** (7, 12)  
 BAND **15** (9, 10, 12)  
 CHARACTER **7** (11)  
 DIRECT **12** (9)  
 DISPLAY **5** (10, 11, 13)  
 ENTER **11** (9, 11, 12, 14)  
 EON NEWS/INFO **3** (13, 14)  
 EON TA **2** (13, 14)  
 FM MODE **16** (9, 10)

MEMORY **4** (8, 11)  
 MENU **10** (9, 11, 14)  
 POWER **1** (7, 8, 12)  
 PTY **17** (14, 15)  
 RETURN **9** (9)  
 SHIFT **13** (8, 11)  
 TUNE MODE **8** (8, 10)  
 TUNING/SELECT **6** (7–12, 14)  
 Цифровые кнопки **14** (7–9)

### ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (Только для европейской модели) **16** (7, 12)  
 BAND **13** (9, 10, 12)  
 CHARACTER **5** (11)  
 DIRECT **10** (9)  
 DISPLAY **3** (10, 11, 13)  
 ENTER **9** (9, 11, 12, 14)  
 FM MODE **14** (9, 10)  
 MEMORY **2** (8, 11)

MENU **8** (9, 11, 14)  
 POWER **1** (7, 8, 12)  
 PTY (Только для европейской модели) **15** (14, 15)  
 RETURN **7** (9)  
 SHIFT **11** (8, 11)  
 TUNE MODE **6** (8, 10)  
 TUNING/SELECT **4** (7–12, 14)  
 Цифровые кнопки **12** (7–9)

## Распаковка

При распаковке проверить, что помимо самого тюнера в упаковку включены следующие детали:

- Аудиошнур (1 шт.)
- AM рамочная антенна (1 шт.)
- ЧМ проволочная антенна (1 шт.)
- Соединительный шнур EON (усиленной сети станций) (Только для ST-SE570, 1)

## Выполнение электросоединений системы

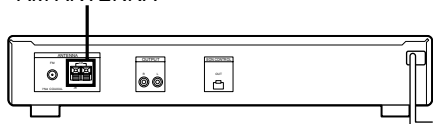
### Перед началом работы

- Перед выполнением любых соединений обязательно надо выключить питание всех блоков.
- Нельзя подключать питающий провод к электросети до тех пор, пока не будут завершены все соединения.
- Соединения должны быть выполнены надежно во избежание гудения и шумов.
- При соединении аудиокабеля обратить внимание на согласование его штекеров с гнездами по их расцветке: Вставить белый и красный штекеры в белое (левое) и красное (правое) гнезда соответственно.

### Подключение AM антенны

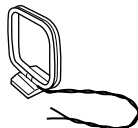
Здесь упомянут порядок подключения AM рамочной антенны, поставляемой вместе с тюнером. Ниже на рисунке показано расположение клемм ANTENNA для подключения AM антенны.

AM ANTENNA



### Что нужно?

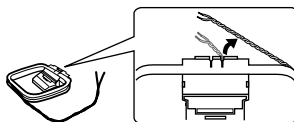
- AM рамочная антенна (поставляемая вместе с тюнером) (1 шт.)



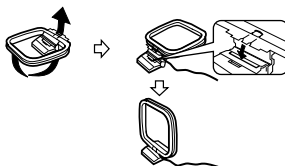
**1** Перед сборкой антенны, поставляемой в комплекте, вытянуть выводный провод из щели антенной рамы.

**2** Смотать оплетенный выводный провод на 3 длины с периферии антенной рамы.

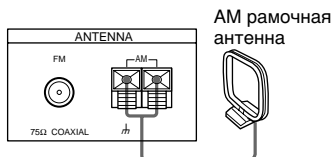
При этом обратить внимание, чтобы смотать только оплетенную часть провода. Нельзя смотать больше, чем на 3 длины. Также обратить внимание, чтобы не расплести оплетку провода.



**3** Собрать антенну, как ниже показано.



**4** Подсоединить AM рамочную антенну к клеммам для подключения AM антенны, расположенным на задней поверхности аппаратуры.



**5** Отрегулировать направление антенны так, чтобы прием осуществлялся в оптимальном состоянии.

AM рамочная антенна имеет направленность: Она под определенным углом обнаруживает сигналы сильнее, чем под другим. Установить антенну в направлении, обеспечивающем оптимальное состояние приема.

Если возникнет высокочастотный шум (ударный шум) во время записи AM-вещания, отрегулировать положение AM рамочной антенны для его исчезновения. Качественный прием не обеспечивается в здании, построенном из железобетона или стальных каркасов, где радиоволны ослабляются. В этом случае рекомендуется соединить опциональную антенную.

Продолжение следует

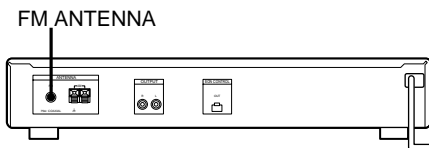
## Выполнение электросоединений системы (Продолжение)

### Совет

Для станций, которые трудно принимать, осуществляя настройку, переставлять антенну. Установка AM рамочной антенны близко к окну тоже позволяет улучшать качество приема.

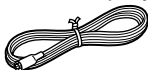
## Подключение ЧМ антенны

Применение ЧМ наружной антенны обеспечивает повышение качества звука ЧМ передач. Так что рекомендуется применять ЧМ проволочную антенну, поставляемую вместе с аппаратурой, временно, пока не будет смонтирована ЧМ наружная антенна. Ниже на рисунке показано расположение гнезда FM ANTENNA для подключения ЧМ антенны.

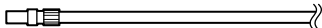


### Что нужно?

- ЧМ проволочная антенна (поставляемая вместе с аппаратурой) (1 шт.)

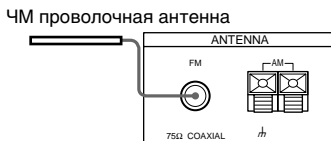


- ЧМ наружная антенна (не поставляемая вместе с аппаратурой) (1 шт.) и 75-омный коаксиальный кабель с соединителем втулочного типа по IEC (не поставляемый вместе с аппаратурой) (1 шт.)



Соединитель втулочного типа по IEC

Подсоединить поставленную ЧМ проволочную антенну или ЧМ наружную антенну (не поставляемую вместе с аппаратурой) к одному из гнезд для подключения ЧМ антенны, расположенных на задней поверхности аппаратуры.



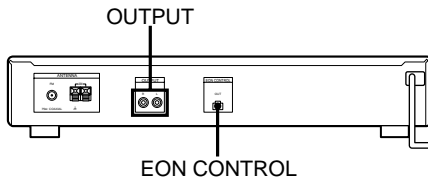
Соединитель втулочного типа по IEC

## Подсоединение заземляющего провода

При подключении наружной антенны обязательно надо подсоединить заземляющий провод (не поставляемый вместе с аппаратурой) ко клемме AM ANTENNA ⚡ (в дополнение к AM рамочной антенне) для защиты от молнии.

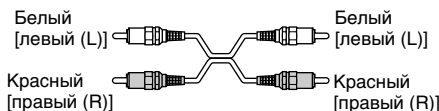
## Подключение к усилителю

Подключить тюнер к усилителю. Перед выполнением соединений обязательно надо выключить питание обеих компонентов. Ниже на рисунке показано расположение гнезд.

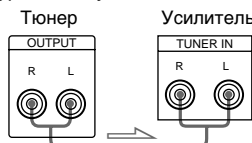


### Какой кабель нужен?

- Аудиошнур (поставляемый вместе с аппаратурой) (1 шт.)

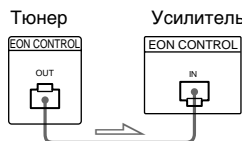


Подсоединить белые штекеры к белым гнездам (L), а красные к красным (R). При этом вставить штекеры в гнезда полностью, иначе уровень шума повышается.



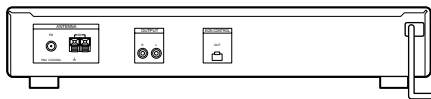
### Совет (Только для ST-SE570)

Если имеется усилитель фирмы Sony, оснащенный гнездом EON CONTROL IN, применить соединительный шнур EON, поставляемый вместе с аппаратурой, для соединения между гнездом EON CONTROL OUT на тюнере и гнездом EON CONTROL IN на усилителе. Это дает возможность использовать функцию EON (усиленной сети станций) (см. стр. 13.) при слушании других компонентов.



## Подключение к сети

Подключить питающий провод к гнезду источника питания по завершении всех соединений.



К гнезду источника питания

## Выбор индикации на немецком языке

Для индикации можно выбрать один из английского и немецкого языков. На заводе-изготовителе выбран английский язык. Для переключения на немецкий язык выполнить нижеуказанные операции.

**1 Выключить тюнер, нажав кнопку POWER (Питание).**

**2 При нажатой цифровой кнопке 2 нажать кнопку POWER для включения питания тюнера.**

На дисплее появляется “Deutsch” (Немецкий язык).

**Для восстановления индикации на английском языке**

Повторить вышеуказанную операцию.

На дисплее появляется “English” (Английский язык).

## Автоматическое запоминание ЧМ станций (Автоматический выбор по алфавиту)

(Только для европейской модели)

Благодаря функции “Автоматический выбор по алфавиту” можно запоминать до 30 ЧМ станций и ЧМ станций с RDS [Radio Data System (Система радиоинформации)] по алфавиту автоматически без напрасного труда. Однако, этой функцией запоминаются только станции с самыми четкими сигналами. При необходимости запоминать ЧМ или АМ (СВ и ДВ) станции в отдельности смотреть подразделы “Предварительная установка радиостанций” на стр. 8 и “Прием радиопередач” на стр. 9.

**1** Включить питание тюнера, нажав кнопку POWER.

**2** Включить питание усилителя и выбрать режим TUNER (Тюнер).

**3** Нажать кнопку AUTO BETICAL SELECT (Автоматический выбор по алфавиту).

На дисплее появятся “Yes” и “No”.

**4** Поворачивая ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор), выбрать “Yes (Да)”.

**5** Нажать кнопку AUTO BETICAL SELECT еще раз.

Тюнер сканирует и запоминает все ЧМ станции, включая ЧМ станции с RDS в данном радиовещательном районе.

Что касается станций с RDS, то тюнер сначала проверяет станции, передающие одну и ту же программу, и запоминает только одну из них, которая высылает самые четкие сигналы. Выбранные станции с RDS сортируются алфавитно по наименованиям программ-услуг и им присваиваются двухзначковые коды. Подробности о RDS смотреть на стр. 12.

Регулярные ЧМ станции имеют предварительно установленные двухзначковые коды, которые запоминаются после станций с RDS.

### Совет

Для перемещения или стирания предварительно установленной станции см. п. “Сортировка предварительно установленных станций” на стр. 11.

### Примечания

- При переезде в другой район повторить вышеуказанные операции для запоминания станций в новом районе.
- Подробности о настройке на запомненные станции смотреть на стр. 8.
- Уставки FM MODE тоже запоминаются вместе со станциями.
- Если антенна перемещена после запоминания станций функцией “Автоматический выбор по алфавиту”, то запомненные уставки могут стать недействительными. При возникновении этого запомнить станции повторно.

## Предварительная установка радиостанций

В этом подразделе показан порядок запоминания до 30 любимых ЧМ или АМ (ЧМ, СВ или ДВ для европейской модели) станций в ручном режиме с присвоением им кодов, состоящих из буквы (А, В или С) и цифры (1 - 0), как, например, А7. По каждой из трех разных букв можно запоминать до 10 станций. Эти три буквы можно использовать при классификации станций по категориям музыки или частотным диапазонам.

- 1 Настроить тюнер на ЧМ или АМ (СВ и ДВ) станцию, которую вы хотите запоминать (см. “Прием радиопередач” на стр. 9).**
- 2 Нажать кнопку MEMORY (Память).**  
На дисплее появляется “MEMORY” вместе с нижним пустым участком для кода, что означает готовность тюнера к запоминанию станции.
- 3 Нажимая кнопку SHIFT (Сдвиг) повторно, выбрать букву А, В или С.**  
Выбранная буква появляется на дисплее.
- 4 Нажать одну из цифровых кнопок (1 - 0).**  
Тюнер запоминает станцию по коду, заданному слушателем.
- 5 Повторять операции по п.п.1 - 4 для запоминания других станций.**

### Советы

- При предварительной установке информации о наименованиях станций с RDS наименования запоминаются автоматически в качестве предварительно установленных станций (только для европейской модели).
- В случае необходимости присвоения меток станциям, выполнить операции в порядке, указанном в подразделе “Присвоение наименований предварительно установленным станциям” на стр. 11.

## Прием предварительно установленных станций

- 1 Убедиться, что завершены электросоединения тюнера и осуществлена предварительная установка станций.**  
(Порядок электросоединений и предварительной установки станций смотреть на стр. 5 - 7 и на стр. 7 или настоящей соответственно.)
- 2 Включить усилитель и выбрать режим TUNER (Тюнер).**
- 3 Нажав кнопку POWER (Питание), включить питание тюнера.**
- 4 Нажимая кнопку SHIFT (Сдвиг) повторно, выбрать букву А, В или С.**
- 5 Нажать требуемую цифровую кнопку (1 - 0).**

Для проверки передач сканированием предварительно установленных станций

- 1 Нажимать кнопку TUNE MODE (Режим настройки) повторно, пока не появится “PRESET” (Предвар. установка) на дисплее.**
- 2 Поворачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор).**  
При каждом повороте ручки TUNING/SELECT принимается предварительно установленная станция и на дисплее появляются уставки (код, частота, наименование станции и т.д.). Измеритель уровня сигнала показывает уровень сигналов.

### Совет

Порядок настройки на неустановленную станцию смотреть в подразделе “Прием радиопередач” на стр. 9.



## Система ввода по меню

Настоящий тюнер имеет систему ввода по меню, позволяющую выполнять различные функции согласно сообщениям, появляющимся на дисплее. Для ввода по меню используются следующие органы управления.

Использовать	Для
MENU	включения режима меню.
TUNING/SELECT	вывода других позиций или уставок на дисплей.
ENTER	выбора позиции или уставки, индицирующейся в текущее время.
RETURN	возврат к предыдущему этапу режима меню.

## Настройка индикации

Можно выбрать один из нижеуказанных 4 режимов индикации.

- 1 Нажать кнопку MENU (Меню), а затем поворачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор) до тех пор, пока на дисплее не появится “Disp-Mode (Режим индикации)”.**
- 2 Нажать кнопку ENTER (Ввод).**  
На дисплее появится “Select (Выбор)”.
- 3 Повернув ручку TUNING/SELECT, выбрать режим индикации.**  
Полная индикация/Высокая яркость → Полная индикация/Низкая яркость → Минимальная индикация/Высокая яркость → Минимальная индикация/Низкая яркость
- 4 Нажать кнопку ENTER.**  
Эта установка остается действительной, пока она не будет изменена повторно. Если нажать одну из кнопок на основном блоке, минимальная индикация переключается на полупАс выбранной яркостью. Примерно через 4 сек индикация возвращается в выбранный режим.

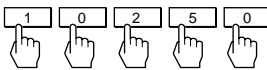
## Прием радиопередач

На этом тюнере можно ввести частоту станции непосредственно при помощи цифровых кнопок (Непосредственная настройка). Если неизвестна частота требуемой станции, смотреть подраздел “Прием радиопередач со сканированием станций (Автоматическая настройка)” на стр. 10.

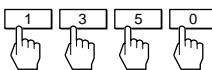
Перед приступлением к работе проверить, что к тюнеру подсоединена ЧМ/AM антенна, как показано на стр. 5 и 6.

- 1 Нажимая кнопку BAND (Диапазон) повторно, выбрать FM (ЧМ) или AM (MW (СВ) и LW (ДВ)).**
- 2 Нажать кнопку DIRECT (Непосредственно).**
- 3 Ввести частоту, нажимая цифровые кнопки.**

Пример 1: ЧМ 102,50 МГц



Пример 2: AM 1350 кГц



### Для приема других станций

Повторять операции по п.п. 1 - 3.

#### Советы

- При настройке на AM (СВ и ДВ) станции, отрегулировать направление AM рамочной антенны для оптимального состояния приема.
- Если индикатор STEREO (Стерео) остается выключенной, нажать кнопку FM MODE (Режим ЧМ) при приеме ЧМ стереофонической передачи.
- Если невозможно настроить на станцию и введенные цифры мигают, проверить, введена ли правильная частота. В противном случае нажать кнопку DIRECT и ввести требуемую частоту еще раз. Если введенные цифры опять мигают, это значит, что введенная частота не используется в данном районе.
- Если введена частота, не соответствующая интервалу настройки, введенная величина подводится к ближайшей обнаруживаемой частоте.

Для непосредственной настройки предусмотрены следующие интервалы настройки:

ЧМ : 50 кГц

AM : 9 кГц (СВ), 1 кГц (ДВ)

Продолжение следует

## Прием радиопередач (Продолжение)

### Прием радиопередач со сканированием станций (Автоматическая настройка)

Благодаря функции автоматической настройки можно осуществить настройку на станцию быстро, не зная ее частоту.

- 1** Нажимая кнопку BAND (Диапазон) повторно, выбрать FM (ЧМ) или AM (MW (CB) и LW (ДВ)).
- 2** Нажимать кнопку TUNE MODE (Режим настройки), пока на дисплее не появится “AUTO TUNING (Автоматическая настройка)” (“AUTO” для ST-SE370).
- 3** Поворачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор) незначительно и отпустить ее в момент, когда частота начнет меняться. Ручку повернуть по часовой стрелке для повышения частоты, а против часовой стрелки для ее понижения. Когда тюнер локализовал станцию, настройка останавливается автоматически, появляется индикация “TUNED (Настроено)”, и измеритель уровня сигнала показывает уровень радиопередаточных сигналов.
- 4** Повторять операции по п. 3, пока не будет завершена настройка на требуемую станцию. Порядок запоминания станции смотреть в подразделе “Предварительная установка радиостанций” на стр. 8.

### В случае невозможности настройки на требуемую станцию (Ручная настройка)

В ручном режиме настройки можно искать в каждом диапазоне все станции, ведущие радиовещание. Этот режим позволяет настраивать на станции с весьма слабыми сигналами, которые не могут приниматься при автоматической настройке.

- 1** Нажимая кнопку BAND (Диапазон) повторно, выбрать FM (ЧМ) или AM (MW (CB) и LW (ДВ)).
- 2** Нажимать кнопку TUNE MODE, пока на дисплее не появится только “TUNING (Настройка)” (только для ST-SE370). “AUTO (Автомат)” не должно появиться нем. В случае ST-SE370, нажимать кнопку TUNE MODE до тех пор, пока ничего не появится на дисплее.
- 3** Поворачивать ручку TUNING/SELECT до тех пор, пока не будет осуществлена настройка на требуемую станцию. Ручку повернуть по часовой стрелке для повышения частоты, а против часовой стрелки для ее понижения. Измеритель уровня сигнала показывает уровень радиопередаточных сигналов.

### Примечание

Настройка останавливается при достижении до высочайшей или низшей частоты в каждом диапазоне.

## Для обеспечения качественного приема ЧМ станций

Настоящий тюнер имеет разные функции для обеспечения качественного приема. Сначала постараться принять станции по стандартным уставкам. Если прием не осуществляется в хорошем состоянии, то изменить качество приема для получения четких сигналов. Тюнер запоминает уставки ЧМ режима вместе с частотой при предварительной установке станции.

### Установка ЧМ режима

Нажимая кнопку FM MODE (ЧМ режим) несколько раз, выбрать режим приема, значит, автоматический стереофонический режим (без индикации) или “MONO (Монофонический)”.

- В автоматическом стереофоническом режиме принимаются стереофонические передачи с сильными сигналами. Нажимать кнопку FM MODE несколько раз, пока не исчезнет индикация “MONO”.
- В режиме “MONO” принимаются станции со слабыми сигналами. Они принимаются в монофоническом режиме, но с низшим шумом.

### Проверка уровня сигнала

Можно применять цифровой измеритель уровня сигнала ЧМ частот. Диапазон индикации является от 16 до 70 дБ (1 мкВ напряжения радиочастоты = 0 дБ). Для обеспечения отношения сигнал-шум, достаточного для приема стереофонических передач, рекомендуется, что показание измерителя превышает 50 дБ. (Также можно изменять FM MODE во время использования измерителя уровня сигнала с целью определения наилучшего состояния приема.)

- 1** Осуществить настройку на ЧМ станцию.
- 2** Нажимая кнопку DISPLAY (Индикатор) повторно, индцировать цифровой измеритель уровня сигнала.
- 3** Приобрести сильнейший сигнал, повернув ЧМ антенну.

## Присвоение наименований предварительно установленным станциям

Можно присваивать наименование максимум из 5 знаков каждой предварительно установленной станции за исключением ЧМ станций с RDS. Когда тюнер настроен на станцию, ее наименование появляется вместо частоты.

- 1 Нажать кнопку CHARACTER (Знак).**  
Курсор мигает на дисплее.
- 2 Повернув ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор), выбрать знак.**
- 3 Когда появится требуемый знак, нажать кнопку CHARACTER.** В результате, курсор перемещается на участок под следующий знак.  
**В случае возникновения ошибки**  
Нажимать кнопку CHARACTER повторно до того, как требуемый знак начнет мигать (При каждом нажатии кнопки CHARACTER мигание переключается с текущего знака на последующий). Повернув ручку TUNING/SELECT, выбрать новый знак.
- 4 Повторять операции по п.п. 2 и 3, пока на дисплее не появится требуемое наименование станции.**
- 5 Нажать кнопку MEMORY (Память).**  
Индикация "MEMORY" появляется вместе с нижним пустым участком для оповещения о готовности тюнера к запоминанию станции.
- 6 Нажать кнопку SHIFT (Сдвиг) и одну из кнопку предварительно установленных станций для задания станции, наименование которой требуется хранить.**

### Примечание

Индикация возвращается в нормальный режим индикации, если операция присвоения наименования прекращается больше, чем на 8 сек. В этом случае выполнить операцию с самого начала.

### Совет

Для проверки частоты станции, наименование которой индицируется в текущее время, нажать кнопку DISPLAY повторно.

## Сортировка предварительно установленных станций

Настоящий тюнер имеет функцию сортировки в желаемом порядке. Она позволяет сортировать все предустановленные станции автоматически по алфавиту, интенсивности сигнала, коду страны или диапазону настройки. А также можно использовать функции "Move (Перемещение)" и "Erase (Стирание)" для перемещения и стирания предварительно установленных станций.

- 1 Нажать кнопку MENU (Меню).**
- 2 Поверачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор) до тех пор, пока на дисплее не появится "Edit" (Редактирование)". Затем нажать кнопку ENTER (Ввод).**  
Если никакие станции не запомнены в качестве предварительно установленных станций, то появляется "No Preset" на дисплее.
- 3 Повернув ручку TUNING/SELECT, выбрать одну из нижеуказанных позиций, по которой должна быть произведена сортировка:**

Позиция	Операция сортировки
Move (Перемещение)	Для изменения расположения заданной предварительно установленной станции (См. стр. 12).
Erase (Стирание)	Для стирания заданной предварительно установленной станции (См. стр. 12).
Alphabet (Алфавит)	Предварительно установленные станции сортируются алфавитно по их предварительно установленным наименованиям. Станции без предварительно установленных наименований располагаются по частотам в последовательности от низкой к высокой.
Strength (Интенсивность)	Предварительно установленные станции сортируются по интенсивности сигнала (только для ЧМ станций). AM (СВ и ДВ) станции располагаются по частотам.
Country* (Страна)	ЧМ станции с RDS, имеющий информацию о PI** сортируются алфавитно по наименованиям стран. Остальные станции располагаются по частотам.
Band (Диапазон)	Станции сортируются по частотным диапазонам (ЧМ - AM (СВ - ДВ)).

\* Только для европейской модели.

\*\* Идентификация программы (См. стр. 13).

- 4 Нажать кнопку ENTER (Ввод).**  
Тюнер сортирует станции, и затем возвращается в нормальный режим настройки и принимает предварительно установленную станцию A1.

### Примечание

В некоторых странах применяется одинаковый код страны, так что станции в этих странах могут располагаться вместе.

Продолжение следует

## Сортировка предварительно установленных станций (Продолжение)

### Перемещение предварительно установленной станции

Можно перемещать предварительно установленную станцию в памяти.

- 1 Выполнив операции по п.п. 1 - 3 в подразделе “Сортировка предварительно установленных станций”, выбрать “Move (Перемещение)” из меню редактирования, и затем нажать кнопку ENTER (Ввод).
- 2 Поворачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор) для того, как на дисплее появится код предварительно установленной станции, подлежащей перемещению, и затем нажать кнопку ENTER.
- 3 Повернув ручку TUNING/SELECT, выбрать новое местоположение данного кода и нажать кнопку ENTER.

Выбранная предварительно установленная станция перемещается в новое местоположение и остальные станции данной группы (например, группа “А”) смещаются вправо соответственно.

Пример: В случае перемещения А4 в положение А1.

Код станции	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Частота	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Код станции	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Частота	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

### Стирание предварительно установленных станций

Можно стирать предварительно установленные станции в отдельности.

- 1 Выполнив операции по п.п. 1 - 3 в подразделе “Сортировка предварительно установленных станций”, выбрать “Erase (Стирание)” из меню редактирования, затем нажать кнопку ENTER.
- 2 Поворачивать ручку TUNING/SELECT до того, как на дисплее появится код предварительно установленной станции, подлежащей стиранию, и нажать кнопку ENTER.

Выбранная предварительно установленная станция стирается из памяти предварительно установленных станций и остальные станции данной группы (например, группа “А”) смещаются влево для заполнения пустого места.

Пример: В случае стирания А1.

Код станции	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Частота	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Код станции	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Частота	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

### Совет

При необходимости стирания всех предварительно установленных станций.

- 1 Выключить питание тюнера.
- 2 Удерживая цифровую кнопку 5 и кнопку AUTO BETICAL SELECT (Автоматический выбор по алфавиту) (ST-SE570) или BAND (Диапазон) (ST-SE370) в нажатом состоянии, нажать кнопку POWER (Питание) для включения питания тюнера.

## Применение системы радиoinформации (RDS)

(Только для европейской модели)

### Что позволяет система радиoinформации

Система радиoinформации [RDS (Radio Data System)] является системой радиовещания, позволяющей радиостанциям отсылать дополнительную информацию вместе с обычными радиопрограммными сигналами. Настоящий тюнер оснащен следующими 3 удобными функциями RDS: Индикация информации RDS, текущий контроль информации об уличном движении, новостей или других информационных программ и локализация станции по типу программы. RDS функционирует только для ЧМ станций.\*

### Примечание

RDS не может функционировать правильно, если станция, на которую настроен тюнер, не выдает сигнал RDS правильно или интенсивность сигнала низка.

\* Не все ЧМ станции оснащены системой RDS, и, если даже оснащены, они не предлагают услуги одних и тех же типов. Если слушатель не разбирается в системе RDS, то обратиться к местным радиостанциям для того, чтобы узнать подробно, какие услуги RDS они предлагают.

### Прием радиопередач с RDS

Только выбрать станцию в ЧМ диапазоне.

Когда тюнер настроен на станцию, оснащенную функциями RDS, на дисплее появляются индикация RDS и наименование станции.

## Индикация информации о RDS

Нажимать кнопку DISPLAY (Индикация) повторно, пока на дисплее не появится требуемая информация.

Индицируемая информация	Выполняемая операция
Наименование станции*	Локализация каждой станции по наименованию (например, WDR) вместо частоты.
Частота*	Локализация каждой станции по частоте.
Часы (24-часовая система)	Индикация текущего времени.
Тип программы	Обнаружение типа передающейся программы. (Выбираемые типы программ смотреть на стр. 14.)
Радиотекст	Индикация текстового сообщения, высланного станцией с RDS.
Идентификация программы	Определение страны каждой передачи.
Цифровой измеритель уровня сигнала*	Проверка интенсивности сигнала ЧМ частот. (Подробности смотреть на стр. 10.)

\* Эта информация появляется также для ЧМ станций без RDS.

### Примечания

- Если выдается какое-либо экстренное сообщение правительственным авторитетным органом, на дисплее мигает "ALARM".
- Если станция не оснащена определенной функцией RDS, на дисплее появляется сообщение "NO..." (например, "NO PTY").
- Когда станция передает данные о радиотексте, индикатор показывает данные при скорости, при которой они выдаются от станции. Скорость индикации меняется в соответствии со скоростью выдачи данных.

## Текущий контроль информации об уличном движении, новостей или других информационных программ (EON)

(Только для ST-SE570)

Функция "Усиленная сеть станций [EON (Enhanced Other networks)]" позволяет тюнеру переключаться автоматически на станцию, передающую информацию об уличном движении, новости или другие информационные программы. По окончании программы тюнер переключается повторно на исходную станцию. Для пользования этой функцией надо запомнить станции предварительно.

### Для текущего контроля программ об уличном движении

**1** Настроить тюнер на предварительно установленную ЧМ станцию с RDS. В результате, загорается индикация RDS TP или RDS TP EON.

**2** Нажать кнопку EON TA (Сообщение об уличном движении). На дисплее появляется "TA".

При каждом нажмие кнопки EON TA индикация меняется в следующей последовательности:

TA (Сообщение об уличном движении) ↔ OFF (Выкл)

Когда тюнер настраивается автоматически на информационную программу об уличном движении, индикация TA мигает. Если нет необходимости слушать ее, нажать кнопку EON TA для возврата в исходную станцию.

### Для текущего контроля новостей и/или информационных программ

**1** Настроить тюнер на предварительно установленную ЧМ станцию с RDS. В результате, загорается индикация RDS TP или RDS TP EON на дисплее.

**2** Нажимать кнопку EON NEWS/INFO до того, как индикация "NEWS", "INFO" или "NEWS/INFO" появится на дисплее.

При каждом нажмие кнопки EON NEWS/INFO индикация меняется в следующей последовательности:  
NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

Когда тюнер переключается автоматически на программу новостей или на информационную программу, мигает соответствующая индикация. Если нет необходимости слушать программу, нажать кнопку EON NEWS/INFO для возврата в исходную программу.

Продолжение следует

## Применение системы радиоинформации (RDS) (Продолжение)

### Для прекращения текущего контроля программы

Нажать кнопку EON TA или EON NEWS/INFO во время, когда тюнер находится в готовности к приему станций EON. Индикация исчезает.

### Примечания

- Если тюнер настраивается на AM станцию (CB/DB) или ЧМ станцию, не оснащенную функцией RDS, то индикация выбранной функции (TA, NEWS, INFO или NEWS/INFO) исчезает и тюнер не переходит в состояние готовности к приема станций EON.
- “Weak Signal (Слабый сигнал)” появляется, когда выбранная станция имеет слабый сигнал. “Return” появляется, когда тюнер начинает настраиваться повторно на станцию со слабым сигналом.
- Выключить функцию EON при необходимости записать программу без препятствия, в частности при записи по таймеру.
- “No EON (Нет EON)” появляется на дисплее при выборе программы EON перед настройкой на станцию с RDS.
- Если подключить EON CONTROL к совместимому усилителю фирмы Sony, усилитель автоматически переключает режим на TUNER (Тюнер) каждый раз, когда тюнер принимает программу, подвергающуюся текущему контролю.

## Локализация программ об уличном движении (Поиск TA)

Тюнер может локализовать станции, передающие программу об уличном движении в текущее время, среди станций с RDS, запомненных в памяти предварительно установленных станций тюнера.

### 1 Нажать кнопку MENU (Меню).

### 2 Поворачивать ручку TUNING/SELECT (Настройка/Выбор) до того, как на дисплее появится “Traffic (Уличное движение)”, и нажать кнопку ENTER.

Тюнер переходит к режиму поиска (На дисплее появляются “Search (Поиск)” и “Traffic (Уличное движение)”).

Когда тюнер обнаружит сообщение об уличном движении, он перестает поиск. Тюнер принимает каждую станцию по 8 сек.

### 3 Нажать кнопку ENTER, когда тюнер принимает станцию, передающую требуемую программу.

## Локализация станции по типу программы (PTY)

Можно локализовать требуемую станцию путем выбора типа программы. Тюнер перестраивается на программу выбранного типа, передающуюся в текущее время станцией с RDS, запомненной в памяти предварительно установленных станций, встроенной в тюнер.

### 1 Нажать кнопку PTY.

### 2 Повернув ручку TUNING/SELECT, выбрать требуемый тип программы.

Выбираемые типы программ смотрите в нижеприведенной таблице.

Тип программы	Содержание программы
(Current ) Affairs (События)	Тематические программы, расширяющие программы новостей
Alarm (Тревога)	Передача экстренных сообщений
Alarm Test (Испытание тревога)	Только для динамического переключения
Children ('s programmes) (Дети)(Детские программы)	Программы для молодежи
Country Music (Кантри-музыка)	Программы кантри-музыки
Culture (Культура)	Программы о национальных и региональных культурах, в том числе о религиях, языках и общественных вопросах
Documentary (Документальные материалы)	Исследовательские материалы
Drama (Драма)	Радиодрамы и сериалы
Education (Образование)	Программы по образованию, такие как программы “Как учиться...” и консультационные программы
Finance (Финансы)	Бюллетень фондовой биржи, торговля и др.
Folk Music (Фольк-музыка)	Программы фольк-музыки
Information (Информация)	Программы, предоставляющие информацию о широком диапазоне предметов, включая события слушателей и медицинские консультации
Jazz Music (Джаз-музыка)	Программы джаз-музыки

Тип программы	Содержание программы
Leisure (Досуг)	Программы о деятельности для развлечения, такие как садоводство, ужение рыбы, приготовление пищи и др.
L (ight), Classical (Легкая классическая музыка)	Классическая музыка, в том числе и инструментальные, вокальные и хоровые исполнения
Easy Music (Легкая музыка)	Легкая музыка (для слушания на автодорогах)
National Music (Народная музыка)	Программы популярной музыки страны или региона
News (Новости)	Программы новостей
Oldies Music (Старая популярная музыка)	Программы старой популярной музыки
Other Music (Прочие музыки)	Музыка, не относящаяся к вышеуказанным жанрам, в том числе ритм и блюз и реггэ
Phone In (Телефонное участие)	Программы, где слушатели высказывают мнения по телефону или в публичном форуме
Pop Music (Поп-музыка)	Программы популярной музыки
PTY undefined (Неопределенный тип программы)	Любые программы, не определенные выше
Religion (Религия)	Программы религиозного содержания
Rock Music (Рок-музыка)	Программы рок-музыки
Science (Наука)	Программы об естественной науке, технике и технологиях
Social A (ffairs) (Общественные события)	Программы о людях и предметах, оказывающих влияние на них
Sport (Спорт)	Спортивные программы
S (erious), Classical (Солидная классическая музыка)	Музыка, исполненная большими оркестрами, камерная музыка, опера и т.д.
Travel (Путешествие)	Программы о путешествии. Не относятся к сообщениям, передающимся станцией TP/TA
Varied (Разное)	Другие типы программ, в том числе и интервью с знаменитыми людьми, панельных игр и комедий
Weather (Погода)	Информация о погоде

### 3 Нажать кнопку PTY.

Тюнер начинает искать предварительно установленные станции с RDS по заданной программе ("Search" и тип программы индицируются поочередно).

При обнаружении заданной программы тюнер прекращает поиск. Предварительно установленные станции, передающие программы заданного типа в текущее время, показываются и тюнер принимает каждую станцию по 8 сек.

### 4 Нажать кнопку PTY, когда тюнер принимает станцию, передающую требуемую программу.

### Меры предосторожности

#### Безопасность

- В случае, если жидкие или твердые посторонние предметы попали в корпус аппаратуры, отсоединить аппаратуру от электросети и подвергнуть ее проверке квалифицированным персоналом перед повторным пуском в работу.
- Пока аппарат включен в электророзетку, на него по-прежнему подается электропитание, даже если сам аппарат выключен.

#### Питающая электросеть

- Перед приступлением к работе с аппаратурой обязательно надо убедиться, что ее рабочее напряжение соответствует напряжению питающей электросети.
- При длительной остановке аппаратуры надо отсоединить питающий шнур от электросети. При этом оттянуть штепсель, а не сам шнур.
- Замену питающего шнура разрешается произвести только квалифицированному персоналу в ремонтной мастерской.

#### Установка

- Установить аппаратуру в хорошо проветриваемом месте во избежание накопления тепла, а также для обеспечения более длительного срока службы ее компонентов.
- Нельзя устанавливать аппаратуру в месте, близком к источнику тепла, в запыленном месте, а также в месте, где она может подвергаться непосредственным солнечным излучениям или механическим ударам.
- Нельзя полагать на верхнюю поверхность аппаратуры предметы, которыми могли бы забиваться вентиляционные отверстия. В противном случае может вызваться неисправность аппаратуры.
- Нельзя устанавливать аппаратуру в ограниченном месте, в том числе и в книжном шкафу и в стенке.

#### Очистка аппаратуры

Очистить наружные поверхности корпуса, панелей и органов управления аппаратуры мягкой тряпкой, смоченной раствором моющего средства. Строго запрещается применять абразивные материалы или растворители, в том числе и спирт и бензин.

#### Повторная упаковка

Нельзя выбрасывать упаковочные материалы, в том числе и картонные, в короба упакована аппаратура. Они служат оптимальной тарой при необходимости транспортировки аппаратуры. При морской транспортировке упаковать аппаратуру, как она была упакована на заводе-изготовителе.

Если возникнут вопросы или проблемы по аппаратуре, не решаемые при помощи настоящей инструкции, обратиться к ближайшему дилеру фирмы Sony.

### Возможные неисправности и способы их устранения

При возникновении каких-либо неисправностей во время работы тюнера, устранить неисправности, руководствуясь нижеприведенными указаниями по их диагностированию. Если возникшие неисправности не устраняются, то посоветоваться с ближайшим дилером фирмы Sony.

#### Отсутствует звук.

- Подключить антенну.
- Переключить переключатель выбора источника звука на усилителе на TUNER.

#### Не осуществляется настройка на частоту.

- Отрегулировать положение антенны.
- Подключить наружную антенну для ЧМ радиопередач.
- Снова выполнить операции предварительной установки радиостанции, если неисправность возникла после переезда.

#### Слышен значительный шум и/или фон.

- Отрегулировать положение или направление антенны.
- Настроить на правильную частоту.
- Подключить наружную антенну для ЧМ радиопередач.
- Переместить тюнер дальше от источника шума.

#### Система RDS не работает (только для европейской модели).

- Убедиться, что тюнер настроен на ЧМ радиостанцию.
- Выбрать более мощную ЧМ радиостанцию.

#### На дисплее появляется "No Preset".

- В случае, если питающий провод тюнера отсоединен от сети более одного месяца, то все данные стираются с памяти. вновь произвести предварительную установку станций.

#### Принимающаяся радиостанция прерывается другой станцией / Тюнер автоматически начинает поиск радиостанций (Только для ST-SE570).

- Функция EON действует. Отключить функцию EON, если желательно продолжать слушать текущую радиопрограмму.

#### Правильная индикация или информация не появляется на индикаторе.

- Выключить питание тюнера. При нажатых кнопках AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) или BAND (ST-SE370) и 5 включить электропитание снова, нажав кнопку POWER. В результате, стираются все радиочастоты, предварительно введенные в память, при этом индикация возвращается в основной язык (английский).
- Обратиться к радиостанции и убедиться, что данная станция ведет передачу по системе радиоинформации. Если станция передает радиоинформацию, то причиной может служить временный перерыв передачи по радиоинформации.



# Технические характеристики

## Система ЧМ тюнера

<b>Диапазон частот</b>	87,5 - 108,0 МГц (шаг 50 кГц)
<b>Выводы антенны</b>	75 Ом, небалансированные Штыревой тип по IEC

## Промежуточная частота

10,7 МГц

## Чувствительность

при подавлении шумов 26 дБ (монофон.) 10,3 дБф, 0,9 мкВ/75 Ом  
при подавлении шумов 46 дБ (стереофон.) 38,5 дБф, 23 мкВ/75 Ом

## Рабочая чувствительность (ИФ)

10,3 дБф, 0,9 мкВ/75 Ом

## Соотношение сигнал/шум

при девиации 40 кГц  
74 дБ (Моно), 69 дБ (Сtereo)

## Нелинейные искажения

0,09% (Моно),  
0,18% (Сtereo)

## Частотная характеристика

30 Гц - 15 кГц  
(+0,5/-1,0 дБ)

## Разделение

45 дБ при 1 кГц

## Селективность

при 400 кГц  
85 дБ  
при 300 кГц  
70 дБ

**Выходная мощность** при девиации 40 кГц  
600 мВ

## Система АМ тюнера

### Диапазон частот

<b>СВ:</b>	ST-SE570: 522 - 1.611 кГц (шаг 9 кГц) ST-SE370: 531 - 1.602 кГц (шаг 9 кГц)
<b>ДВ:</b>	144 - 288 кГц (шаг 1 кГц)

### Промежуточная частота

450 кГц

### Рабочая чувствительность

(с рамочной АМ антенной)

<b>СВ:</b>	200 мкВ/м
<b>ДВ:</b>	700 мкВ/м

### Соотношение сигнал/шум

<b>СВ:</b>	54 дБ (50 мВ/м, 999 кГц)
<b>ДВ:</b>	50 дБ (50 мВ/м, 216 кГц)

### Нелинейные искажения

0,3% (50 мВ/м,  
400 Гц)

### Селективность

50 дБ

### Общие данные

**Электропитание** Пер. ток 230 В,  
50/60 Гц

### Потребляемая мощность

10 Вт

**Габаритные размеры** 430 x 83 x 290 мм  
(шир./выс./гл.)

### Масса

2,5 кг

### Аксессуары, прилагаемые к комплекту

Аудиошнур (1)  
Рамочная АМ антенна (1)  
Проволочная ЧМ антенна (1)  
Шнур управления EON (Только для ST-SE570, 1)

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без дополнительной информации.





